



60 Elizabeth II
A.D. 2011
Canada

Journals of the Senate

Journaux du Sénat

3rd Session, 40th Parliament

3^e session, 40^e législature

N^o 86

Tuesday, February 15, 2011

Le mardi 15 février 2011

2:00 p.m.

14 heures

**The Honourable PIERRE CLAUDE NOLIN,
Acting Speaker**

**L'honorable PIERRE CLAUDE NOLIN,
Président suppléant**

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk
 Angus
 Ataullahjan
 Banks
 Boisvenu
 Braley
 Brazeau
 Brown
 Callbeck
 Carignan
 Champagne
 Chaput
 Charette-Poulin
 Cochrane
 Comeau
 Cools
 Cordy
 Cowan

Dallaire
 Dawson
 Day
 De Bané
 Demers
 Di Nino
 Dickson
 Downe
 Duffy
 Dyck
 Eaton
 Eggleton
 Fairbairn
 Finley
 Fortin-Duplessis
 Fraser
 Frum
 Furey

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk
 Angus
 Ataullahjan
 Banks
 Boisvenu
 Braley
 Brazeau
 Brown
 Callbeck
 Carignan
 Champagne
 Chaput
 Charette-Poulin
 Cochrane
 Comeau
 Cools
 Cordy
 Cowan
 Dallaire

Dawson
 Day
 De Bané
 Demers
 Di Nino
 Dickson
 Downe
 Duffy
 Dyck
 Eaton
 Eggleton
 Fairbairn
 Finley
 Fortin-Duplessis
 Fraser
 Frum
 Furey
 Gerstein
 Greene

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Gerstein
 Greene
 Harb
 Hervieux-Payette
 Hubley
 Jaffer
 Joyal
 Kenny
 Kochhar
 Lang
 LeBreton
 Losier-Cool
 MacDonald
 Mahovlich
 Marshall
 Martin
 Massicotte
 Meighen

Mercer
 Meredith
 Mitchell
 Mockler
 Moore
 Munson
 Murray
 Nancy Ruth
 Neufeld
 Nolin
 Ogilvie
 Patterson
 Pépin
 Peterson
 Plett
 Poirier
 Raine
 Ringuette

Rivard
 Rivest
 Robichaud
 Rompkey
 Runciman
 Seidman
 Sibbeston
 Smith (*Cobourg*)
 Smith (*Saurel*)
 St. Germain
 Stewart Olsen
 Stratton
 Tardif
 Tkachuk
 Wallace
 Wallin
 Watt
 Zimmer

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Harb
 Hervieux-Payette
 Hubley
 Jaffer
 Joyal
 Kenny
 Kochhar
 Lang
 LeBreton
 Losier-Cool
 MacDonald
 Mahovlich
 *Manning
 Marshall
 Martin
 Massicotte
 Meighen
 Mercer
 Meredith

Mitchell
 Mockler
 Moore
 Munson
 Murray
 Nancy Ruth
 Neufeld
 Nolin
 Ogilvie
 *Oliver
 Patterson
 Pépin
 Peterson
 Plett
 Poirier
 Raine
 Ringuette
 Rivard
 Rivest

Robichaud
 Rompkey
 Runciman
 Seidman
 Sibbeston
 Smith (*Cobourg*)
 Smith (*Saurel*)
 St. Germain
 Stewart Olsen
 Stratton
 Tardif
 Tkachuk
 Wallace
 Wallin
 Watt
 Zimmer

The Clerk at the Table informed the Senate that the Honourable the Speaker and the Honourable the Speaker *pro tempore* were unavoidably absent.

The Honourable Senator LeBreton, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Cowan:

That during the absence of the Honourable the Speaker and the Honourable the Speaker *pro tempore*, the Honourable Senator Nolin do preside as Speaker.

The question being put on the motion, it was adopted.

Whereupon the Honourable Senator Nolin took the Chair.

PRAYERS

SENATORS' STATEMENTS

Tributes

Tribute was paid to the Honourable James Tunney, former Senator, whose death occurred on September 22, 2010.

Senators' Statements

Some Honourable Senators made statements.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of documents

The Honourable Senator Comeau tabled the following:

Annual Report on Implementation of the Westbank First Nation Self-Government Agreement for 2007-2008.—Sessional Paper No. 3/40-913.

ANSWERS TO WRITTEN QUESTIONS

Pursuant to rule 25(2), the Honourable Senator Comeau, tabled the following:

Reply to Question No. 35, dated October 19, 2010, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Downe, respecting Veterans Affairs and the recommendation by the Special Needs Advisory Group in 2006 that Veterans Affairs Canada employ veterans.—Sessional Paper No. 3/40-914S.

Le greffier au Bureau informe le Sénat de l'absence inévitable de l'honorable Président et de l'honorable Président intérimaire.

L'honorable sénateur LeBreton, C.P., propose, appuyée par l'honorable sénateur Cowan,

Que, durant l'absence de l'honorable Président et de l'honorable Président intérimaire, l'honorable sénateur Nolin préside le Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

En conséquence, l'honorable sénateur Nolin assume la présidence.

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Hommages

Hommage est rendu à la mémoire de l'honorable James Tunney, ancien sénateur, décédé le 22 septembre 2010.

Déclarations de sénateurs

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents

L'honorable sénateur Comeau dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport annuel 2007-2008 sur la mise en œuvre de l'Accord d'autonomie gouvernementale de la Première nation de Westbank.—Document parlementaire n° 3/40-913.

RÉPONSES AUX QUESTIONS ÉCRITES

Conformément à l'article 25(2) du Règlement, l'honorable sénateur Comeau dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question n° 35, en date du 19 octobre 2010, inscrite *Feuilleton et Feuilleton des avis* au nom de l'honorable sénateur Downe, concernant le ministère Anciens combattants Canada et la recommandation faite en 2006 du Groupe consultatif sur les besoins spéciaux de recruter d'anciens combattants.—Document parlementaire n° 3/40-914S.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, seconded by the Honourable Senator Demers:

That the Senate concur in the amendments made by the House of Commons to Bill S-6, An Act to amend the Criminal Code and another Act (*Serious Time for the Most Serious Crime Act*); and

That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House accordingly.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

o o o

Orders No. 2 to 4 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill C-30, An Act to amend the Criminal Code.

The Honourable Senator Angus moved, seconded by the Honourable Senator Lang, that the bill be read the second time.

After debate,
The Honourable Senator Tardif moved, seconded by the Honourable Senator Fraser, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 6 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS**Senate Public Bills**

Orders No. 1 to 13 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

o o o

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, appuyée par l'honorable sénateur Demers,

Que le Sénat approuve les amendements apportés par la Chambre des communes au projet de loi S-6, Loi modifiant le Code criminel et une autre loi (*Loi renforçant la sévérité des peines d'emprisonnement pour les crimes les plus graves*);

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

o o o

Les articles n^{os} 2 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi C-30, Loi modifiant le Code criminel.

L'honorable sénateur Angus propose, appuyé par l'honorable sénateur Lang, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénateur Tardif propose, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n^o 6 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi d'intérêt public du Sénat**

Les articles n^{os} 1 à 13 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Rivest, seconded by the Honourable Senator Lang, for the second reading of Bill C-288, An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for new graduates working in designated regions).

After debate,

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 4 to 7 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees

Orders No. 1 to 6 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, entitled: *Seeing the Light: Report on Staffed Lighthouses in Newfoundland and Labrador and British Columbia*, deposited with the Clerk of the Senate on December 20, 2010.

The Honourable Senator Rompkey, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Tardif, that the report be adopted.

After debate,

The Honourable Senator Hubley moved, seconded by the Honourable Senator Tardif, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Consideration of the fifteenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, entitled: *Canada's Response to the 2009 H1N1 Pandemic*, deposited with the Clerk of the Senate on December 29, 2010.

The Honourable Senator Eggleton, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Dyck, that the report be adopted.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 9 to 13 were called and postponed until the next sitting.

Other

Orders No. 11, 25 and 26 (inquiries) were called and postponed until the next sitting.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Rivest, appuyée par l'honorable sénateur Lang, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-288, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour les nouveaux diplômés travaillant dans les régions désignées).

Après débat,

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Andreychuk, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 4 à 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités

Les articles n^{os} 1 à 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Étude du sixième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, intitulé *Pleins feux sur les phares gardés de la Colombie-Britannique et de Terre-Neuve-et-Labrador : Un rapport du comité*, déposé auprès du greffier du Sénat le 20 décembre 2010.

L'honorable sénateur Rompkey, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Tardif, que le rapport soit adopté.

Après débat,

L'honorable sénateur Hubley propose, appuyée par l'honorable sénateur Tardif, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Étude du quinzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, intitulé *La réponse du Canada à la pandémie de grippe H1N1 de 2009*, déposé auprès du greffier du Sénat le 29 décembre 2010.

L'honorable sénateur Eggleton, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Dyck, que le rapport soit adopté.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 9 à 13 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Autres

Les articles n^{os} 11, 25 et 26 (interpellations) sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tardif, seconded by the Honourable Senator Hubley:

That, at the end of Question Period and Delayed Answers on the sitting following the adoption of this motion, the Senate resolve itself into a Committee of the Whole in order to receive the Commissioner of Official Languages; and

That the Committee of the Whole report to the Senate no later than one hour after it begins.

After debate,

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Stratton, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 21 and 5 (inquiries) were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck, calling the attention of the Senate to the need to adequately support new mothers and fathers by eliminating the Employment Insurance two-week waiting period for maternity and parental benefits.

After debate,

Further debate on the inquiry was adjourned until the next sitting in the name of the Honourable Senator Wallin.

o o o

Orders No. 8, 28 (inquiries), 85, 84 (motions), 29 (inquiry), 83 (motion), 10 (inquiry), 72 (motion), 27, 3, 13, 24, and 7 (inquiries) were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Eaton, calling the attention of the Senate to the benefits of Canada's oil sands.

After debate,

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Stratton, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 57 (motion) and 12 (inquiry) were called and postponed until the next sitting.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tardif, appuyée par l'honorable sénateur Hubley,

Qu'à la fin de la période des questions et des réponses différées de la journée de séance suivant l'adoption de cette motion, le Sénat se forme en comité plénier afin de recevoir le Commissaire aux langues officielles;

Que le comité plénier fasse rapport au Sénat au plus tard une heure après le début de ses travaux.

Après débat,

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Stratton, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 21 et 5 (interpellations) sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur le besoin de soutenir adéquatement les nouvelles mères et nouveaux pères en éliminant la période d'attente de deux semaines pour les prestations maternités et parentales d'assurance-emploi.

Après débat,

La suite du débat sur l'interpellation est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Wallin.

o o o

Les articles n^{os} 8, 28 (interpellations), 85, 84 (motions), 29 (interpellation), 83 (motion), 10 (interpellation), 72 (motion), 27, 3, 13, 24 et 7 (interpellations) sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Eaton, attirant l'attention du Sénat sur les avantages des sables bitumineux du Canada.

Après débat,

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Stratton, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 57 (motion) et 12 (interpellation) sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Carstairs, P.C., calling the attention of the Senate to the state of Palliative Care in Canada.

After debate,

The Honourable Senator Pépin moved, seconded by the Honourable Senator Day, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Finley, seconded by the Honourable Senator Greene:

That the Senate condemns last Friday's barbaric attacks on worshippers at two Ahmadiyya Mosques in Lahore, Pakistan;

That it expresses its condolences to the families of those injured and killed; and

That it urges the Pakistani authorities to ensure equal rights for members of minority communities, while ensuring that the perpetrators of these horrendous attacks are brought to justice.

After debate,

The Honourable Senator Tardif, for the Honourable Senator Jaffer, moved, seconded by the Honourable Senator Mercer, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

INQUIRIES

The Honourable Senator Cowan called the attention of the Senate to the litany of broken promises by the Harper administration, beginning with the broken promise on income trusts, which devastated the retirement savings of so many Canadian seniors.

After debate,

The Honourable Senator Cordy moved, seconded by the Honourable Senator Tardif, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):

Interim Order No. 2 Respecting Passenger Identification and Behaviour Observation (JUS-81100-2-106), dated February 9, 2011, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 3/40-912.

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Carstairs, C.P., attirant l'attention du Sénat sur l'état des soins palliatifs au Canada.

Après débat,

L'honorable sénateur Pépin propose, appuyée par l'honorable sénateur Day, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Finley, appuyée par l'honorable sénateur Greene,

Que le Sénat condamne les attaques barbares de vendredi dernier sur les fidèles des deux mosquées ahmadies de Lahore au Pakistan;

Qu'il exprime ses condoléances aux familles des personnes blessées ou tuées; et

Qu'il demande ardemment aux autorités pakistanaïses d'assurer l'égalité des droits pour les membres des communautés minoritaires, tout en s'assurant que les auteurs de ces horribles attentats soient poursuivis en justice.

Après débat,

L'honorable sénateur Tardif, au nom de l'honorable sénateur Jaffer, propose, appuyée par l'honorable sénateur Mercer, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Cowan attire l'attention du Sénat sur la litanie de promesses non tenues par l'administration Harper, à commencer par celle concernant les fiducies de revenu, ce qui a anéanti le coussin que tant de Canadiens âgés s'étaient constitué en prévision de la retraite.

Après débat,

L'honorable sénateur Cordy propose, appuyée par l'honorable sénateur Tardif, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT

Arrêté d'urgence n° 2 visant l'identification des passagers et l'observation de leurs comportements (JUS-81100-2-106), en date du 9 février 2011, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 3/40-912.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Stratton:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:12 p.m. the Senate was continued until 1:30 p.m. tomorrow.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator Campbell replaced the Honourable Senator Banks *(February 10, 2011)*.

The Honourable Senator Ataullahjan replaced the Honourable Senator Patterson *(February 10, 2011)*.

Special Senate Committee on Anti-terrorism

The Honourable Senator Dallaire replaced the Honourable Senator Furey *(February 14, 2011)*.

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senator Gerstein replaced the Honourable Senator Frum *(February 10, 2011)*.

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Marshall replaced the Honourable Senator Manning *(February 14, 2011)*.

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Jaffer replaced the Honourable Senator Dawson *(February 10, 2011)*.

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Angus replaced the Honourable Senator Stratton *(February 10, 2011)*.

Standing Senate Committee on National Security and Defence

The Honourable Senator St. Germain, P.C., replaced the Honourable Senator Patterson *(February 15, 2011)*.

The Honourable Senator Wallin replaced the Honourable Senator St. Germain, P.C. *(February 15, 2011)*.

The Honourable Senator Manning replaced the Honourable Senator Boisvenu *(February 15, 2011)*.

The Honourable Senator Harb replaced the Honourable Senator Pépin *(February 14, 2011)*.

The Honourable Senator Boisvenu replaced the Honourable Senator Manning *(February 14, 2011)*.

AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Stratton,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 12 le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur Campbell a remplacé l'honorable sénateur Banks *(le 10 février 2011)*.

L'honorable sénateur Ataullahjan a remplacé l'honorable sénateur Patterson *(le 10 février 2011)*.

Comité sénatorial spécial sur l'antiterrorisme

L'honorable sénateur Dallaire a remplacé l'honorable sénateur Furey *(le 14 février 2011)*.

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

L'honorable sénateur Gerstein a remplacé l'honorable sénateur Frum *(le 10 février 2011)*.

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénateur Marshall a remplacé l'honorable sénateur Manning *(le 14 février 2011)*.

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Jaffer a remplacé l'honorable sénateur Dawson *(le 10 février 2011)*.

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Angus a remplacé l'honorable sénateur Stratton *(le 10 février 2011)*.

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

L'honorable sénateur St. Germain, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Patterson *(le 15 février 2011)*.

L'honorable sénateur Wallin a remplacé l'honorable sénateur St. Germain, C.P. *(le 15 février 2011)*.

L'honorable sénateur Manning a remplacé l'honorable sénateur Boisvenu *(le 15 février 2011)*.

L'honorable sénateur Harb a remplacé l'honorable sénateur Pépin *(le 14 février 2011)*.

L'honorable sénateur Boisvenu a remplacé l'honorable sénateur Manning *(le 14 février 2011)*.

Standing Senate Committee on Official Languages

The Honourable Senator Seidman replaced the Honourable Senator Boisvenu (*February 14, 2011*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Seidman replaced the Honourable Senator Housakos (*February 14, 2011*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Seidman (*February 10, 2011*).

Corrigendum

(*Journals of the Senate*, Thursday, February 10, 2011)

Add the name of the Honourable Senator Cochrane to the list of Senators convened and the list of Senators in attendance to business.

Comité sénatorial permanent des langues officielles

L'honorable sénateur Seidman a remplacé l'honorable sénateur Boisvenu (*le 14 février 2011*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Seidman a remplacé l'honorable sénateur Housakos (*le 14 février 2011*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Seidman (*le 10 février 2011*).

Corrigendum

(*Journaux du Sénat* du jeudi 10 février 2011)

Ajouter le nom de l'honorable sénateur Cochrane à la liste de présences des sénateurs et la liste des sénateurs participant aux travaux.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

